

## 導論

### 一、作者

這封書信「以奉神旨意作基督耶穌使徒的保羅」(1:1)開始，表示使徒保羅為本書信作者。在基督教會的前幾世紀，也一直接受這看法。直到十九世紀初，才有人提出作者可能另有其人，到廿世紀中葉，出現許多學者質疑本書信出自保羅，主要的理由包括：1)獨特的用語和文句結構；2)過於詳盡的基督論和似乎過度強調已實現層面的終末論；3)與以弗所書的關係充滿爭議。

支持保羅為歌羅西書作者的學者對於以上質疑的回應概述如下：1)歌羅西教會的獨特情境，能夠解釋為何保羅使用較為獨特的表達方式來陳述內容。並且保羅可能是以口述並由秘書筆錄完成此書信，因此更不易直接由文句結構判斷；2)的確作者在此書信中展現極為深入的基督論論述，但這與保羅在其他書信中關於基督論之內容並無不一致。而關於終末論，有關待實現的部分也在本書信中有重要地位(參 1:23; 2:18-19; 3:4, 6, 24)；3)歌羅西書和以弗所書有許多重疊的內容，有人主張以弗所書是後期有人模仿保羅的歌羅西書所做。相反地，也有人主張歌羅西書是仿造以弗所書而做。甚至有人主張這兩封書信都是後期「保羅學派」的作品。兩封書信雖然有許多重疊之處，但同時也有各自之特色，同一作者於同時期以相同的神學用語和框架寫成兩封書信，並非不合理之主張。事實上，對於這兩封書信的完成先後，學界仍未有定案。因此，我們還是採取傳統立場，以使徒保羅為本書信之作者。

### 二、寫作地點與時間

基於歌羅西書與腓利門書的問安有重疊之處，兩封書信可能是在同一地點寫作。雖然保羅是在被囚之時提筆寫信(1:24; 4:3, 10, 18; 門 1, 9, 10)，但他並未說明自己被囚於何處，學者提出三個可能的地點：該撒利亞、以弗所和羅馬。首先，西 4:14 和門 24 提到路加，而徒 27:1-2 路加描述他在該撒利亞和保羅同處時，以第一人稱複數描述，因此可能暗示該撒利亞是寫作之處。但保羅從未在監獄書信中提到該撒利亞，並且沒有初代教會著作支持。

有些學者根據林前 15:32 的「暗示」，主張保羅被囚禁於以弗所。並且以弗所與歌羅西很接近，因此阿尼西謀可以逃到保羅那裡。但是根據使徒行傳和保羅的旅程記錄，他似乎不太可能長時間以囚犯身份住在當地。

多數學者仍採取寫作地點在羅馬。早期抄本和教父著作都提供相當的佐證。事實上，保羅在羅馬被囚期間較長，並享有某程度可接待訪客的自由。西 4:10 提到「亞里達古」，與徒 27:2 提到他與保羅一同前往羅馬一致，雖然並沒有直接證據確定羅馬為寫作地點，但也沒有明確的反對意見。如果接納羅馬為寫作地點，那麼歌羅西書的成書日期，應該就落在主後 60-62 年之間。

### 三、受信人

歌羅西位於小亞細亞省的弗呂家地區，在以弗所東邊約 193 公里，與老底家、希拉波立(4:13)是萊庫斯河谷(Lycus Vally)的三個主要城市。在主後 60 或 61 年發生地震後，歌羅西可能遭到極大的損害。保羅並未去過歌羅西(2:1)，也未曾直接參與歌羅西教會的創建，但他的事奉極可能間接地促成福音傳播到萊庫斯河谷地區的群體之中。徒 19:10「全亞西亞的居民，無論猶太人或希臘人，都聽見了主的道」，其中可能包括了建立歌羅西、老底嘉和希拉波立等地教會的以巴弗(1:7; 4:13)。在主前第三世紀，約有兩千個猶太家庭於小亞細亞安頓下來後，萊庫斯河谷及周邊地區的猶太人甚多，其影響力不容小覷。但保羅在書信中似乎主要針對非猶太信徒，指出他們現今「分享聖徒在光明中的基業」(1:12)，並且有別於猶太人，因為他們「受了不是人手所行的割禮」(2:11)。

### 四、目的

本書信主要是向面對受猶太教元素主導之混合主義挑戰的信徒群體提出。保羅不僅指出假教師所鼓吹之錯謬教導，並且透過描繪基督的獨特身份和終極的權柄，確立基督是信徒存在之根基。除了駁斥錯謬教導以外，保羅也藉此書信提醒信徒如何活出在基督裡的信心，不僅是在日常生活關係中之實踐，也包括向信仰群體以外的人作見證。

### 五、大綱結構

1. 書信引言(1:1-23)
  - a. 問安(1:1-2)
  - b. 感恩(1:3-8)
  - c. 為歌羅西信徒代求(1:9-23)
2. 保羅的使命(1:24-2:5)
  - a. 受託傳揚基督的奧秘(1:24-29)
  - b. 對歌羅西信徒的關懷(2:1-5)
3. 駁斥錯謬的教導(2:6-23)
  - a. 在基督裡(2:6-7)
  - b. 第一次警言(2:8-15)
  - c. 第二次警言(2:16-17)
  - d. 第三次警言(2:18-19)
  - e. 結語(2:20-23)
4. 基督徒生活指引(3:1-4:6)
  - a. 追求上面的事(3:1-4)
  - b. 除去舊人穿上新人(3:5-11)
  - c. 新人的樣式(3:12-17)
  - d. 家庭成員的本分(3:18-4:1)
  - e. 最後的勸勉(4:2-6)
5. 書信結語(4:7-18)

## 在基督裡忠心(1:1-11)

### 分段大綱

1:1-2 問安	v.1 自我介紹 v.2a 對受信人身份的說明 v.2b 問安
1:3-8 為歌羅西信徒感恩	v.3-5a 感恩的原因 v.5b-6 福音的內涵與影響 v.7-8 以巴弗的事奉
1:9-11 為歌羅西信徒祈求	v.9-10 祈求充分認識上帝的旨意 v.11 祈求被堅固而能忍耐

### 重要字詞

1. 「在基督裡有忠心的弟兄」(1:2)：原文為 *πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ*，馮蔭坤認為「在基督裡」(*ἐν Χριστῷ*)是修飾「弟兄」(*ἀδελφοῖς*)，而非「忠心」(*πιστοῖς*)，因此本句較合適的翻譯為「在基督裡的、忠心的弟兄」。<sup>1</sup>
2. 「我們感謝上帝我們主耶穌基督的父，常常為你們禱告」(1:3)：原文為 *Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πάντοτε περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι*。根據其他保羅書信開頭的感恩(林前 1:4；帖前 1:2；帖後 1:3；門 4)，「常常」(*πάντοτε*)一詞較可能是修飾「我們感謝」(*εὐχαριστοῦμεν*)。<sup>2</sup>因此本節可譯為「我們為你們禱告的時候，常常感謝上帝我們主耶穌基督的父」(新漢語譯本)。
3. 「是為那…盼望」(1:5)：原文為 *διὰ τὴν ἐλπίδα*，在此應譯為「是因為／由於那…盼望」。
4. 「自從你們聽見福音，真知道上帝恩惠的日子一樣」(1:6)：原文為 *ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ*，直譯為「自從你們聽見並以真理認識上帝的恩惠的那天」。
5. 「以巴弗」(1:7)：「以巴弗」可能是以巴弗提的縮略，但此處的以巴弗並不是腓 2:25, 4:18 所提到的那位「以巴弗提」，因為這名字在當時很普遍。以巴弗可能是歌羅西教會的創始同工，並且在鄰近地區有影響力(4:13)，同時在門 23 的問安中稱他為「為基督耶穌與我同坐監的以巴弗」，表示他與保羅有緊密的同工關係。
6. 「你們因聖靈所存的愛心」(1:8)：原文為 *τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν πνεύματι*，直譯為「你們在聖靈裡的愛心」。
7. 「在一切屬靈的智慧悟性上」(1:9)：原文為 *ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει*

<sup>1</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》(卷上)(香港：明道社，2013)，頁 107，註 5。

<sup>2</sup> 鮑維均，《歌羅西書與腓利門書釋讀》(曾景桓譯，香港：天道，2016)，頁 53。

πνευματικῆ, 直譯為「藉著一切屬靈的智慧和悟性」。「屬靈的」(πνευματικῆ) 為形容詞, 在此具有來源所有格的含意: 屬於聖靈的領域, 並指出聖靈是此「智慧和悟性」的來源(參弗 1:17)。

8. 「滿心知道上帝的旨意」(1:9): 原文為 πληρωθῆτε τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ, 直譯為「充滿祂旨意的知識」。
9. 「得以在各樣的力上加力」: 原文為 ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι, 直譯為「以一切力量而被堅固」。δυναμούμενοι 是動詞 δυναμώω(「使之得到能力」)的被動分詞。這個動詞在新約只出現兩次, 在來 11:34 指「由軟弱變為剛強」, 所以在此可譯為「被堅固」。

### 討論題綱

- 1:1-2 1. v.2 保羅如何表達受信者的身份?
- 1:3-8 2. v.3-4 保羅為歌羅西信徒「常常感謝上帝」的原因是?  
3. v.5a 保羅指出歌羅西信徒的信心與愛心是基於?  
4. v.5b-6 保羅指出福音所產生的影響是?
- 1:9-11 5. v.9-10 保羅為歌羅西信徒向上帝祈求甚麼? 其目的是?  
6. v.11 保羅為歌羅西信徒向上帝祈求甚麼? 其目的是?

### 生活應用與分享

◎在今天的經文中, 對你有何提醒或是幫助?

基督的超越與豐盛(1:12-23)

**分段大綱**

1:12-14 父上帝以愛子拯救	1:12 父上帝使我們與眾聖徒同享基業
	1:13-14 父上帝在愛子裡拯救我們
1:15-20 基督的超越與豐盛	1:15-17 超越一切受造的基督
	1:18-20 基督為教會的元首
1:21-23 從與父上帝為敵到和好	1:21-22 提醒：今昔之比
	1:23a 勸勉：持守福音的盼望
	1:23b 見證自己的職分

**重要字詞**

1. 「叫我們能與眾聖徒在光明中同得基業」(1:12)：原文為 τῷ ἰκανώσαντι ὑμᾶς εἰς τὴν μερίδα τοῦ κλήρου τῶν ἁγίων ἐν τῷ φωτί，直譯「使你們有資格分享在光明中之聖徒的基業」。「分享…基業」(εἰς τὴν μερίδα τοῦ κλήρου)使用了出埃及—入迦南敘事中的「分地」概念(申 32:9；書 19:9)。「在光明中」(ἐν τῷ φωτί)較可能是修飾「基業」(τοῦ κλήρου)，而非「同得」(εἰς τὴν μερίδα)。
2. 「是首生的，在一切被造的以先」(1:15)：原文為 πρωτόκος πάσης κτίσεως，直譯為「一切被造的首生者」。「首生的」(πρωτόκος)可用以表明時序上的首先(參路 2:7)，也可用以指地位上的超越。由於 v.16 清楚地表明「萬有都是靠祂造的」，表示基督與一切受造物的分別，因此所有格修飾語「一切被造的」(πάσης κτίσεως)並非表示部分的所有格，而是用於比較的所有格(即「在一切被造物以先的首生者」)或受詞所有格(「在一切被造物以上的首生者」)。<sup>3</sup>參考平行的 v.18「從死人中首生的」(原文直譯)包含時間的居先和地位上的超越，此處亦應涵括時序的首先和地位的超越。
3. 「靠他造的」(1:16)：原文為 ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη，直譯為「在他裡面造的」。此處的介系詞片語 ἐν αὐτῷ 的確可以被理解為「靠他」或「以他」，但這就與本節後面的「藉著他」重複。而此片語在本書另外出現七次(1:17, 19; 2:6, 7, 9, 10)，幾乎都是位置的概念。所以，本句較適合譯為「在他裡面造的」。
4. 「有位的、主治的」(1:16)：原文為 εἶτε θρόνοι εἶτε κυριότητες，直譯為「坐王位的、做統治的」。
5. 「萬有也靠他而立」(1:17)：原文為 τὰ πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν，直譯為「萬有在他裡面被維繫」。
6. 「他也是教會全體之首」(1:18)：原文為 καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος τῆς ἐκκλησίας，直譯為「他是身體—教會—的頭」。此處 τῆς ἐκκλησίας(「教會」，所有格)是做為 τοῦ σώματος(「身體」，所有格)的同位語，而非部分

<sup>3</sup>鮑維均，《歌羅西書與腓利門書釋讀》，頁 124。

的所有格。

7. 「他是元始，是從死裡首先復生的」(1:18)：原文為 ἐστιν ἀρχή, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν，直譯為「他是開始，從眾死人中首生的」。保羅在此使用「開始」(ἀρχή)和「首生」(πρωτότοκος)等有關上帝創造行動概念的詞彙，藉此隱喻教會做為上帝的新創造(new creation)。
8. 「在凡事上居首位」(1:18)：原文為 γένηται ἐν πάσιν αὐτὸς πρωτεύων，直譯為「在萬有中他成為首位」。
9. 「他藉著基督的肉身受死叫你們與自己和好」(1:22)：原文為 ἀποκατήλαξεν ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου，直譯為「他以他的肉身身體藉著死和好」。本句出現兩次的人稱代名詞「他」並不易決定所指，但根據平行的 v.20 來看，第一個「他」較可能是指父上帝，而第二個「他(的)」則是指基督。
10. 「引到自己面前」(1:22)：原文為 παραστήσαι ... κατενώπιον αὐτοῦ，直譯為「呈現...在自己面前」。
11. 「你們在所信的道上加心」(1:23)：原文為 ἐπιμένετε τῇ πίστει，直譯為「你們持守信仰」。
12. 「失去福音的盼望，這福音就是你們所聽過的」(1:23)：原文為 ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ ευαγγελίου οὗ ἠκούσατε，直譯為「離開你們所聽見之福音的盼望」。
13. 「萬人」(1:23)：原文為 πάσῃ κτίσει，直譯為「一切受造的」。

### 討論題綱

- 1:12-14 1. v.12-14 保羅從哪些方面說明父上帝對我們所實施的拯救？
- 1:15-20 2. v.15-17 保羅從何角度及如何說明基督的身份？  
3. v.18-19 保羅從何角度及如何說明基督的身份？  
4. v.20 保羅指出基督救贖的成就了甚麼？  
5. v.15-20 與 v.12-14 的關係是？
- 1:21-23 6. v.21-22 保羅如何對比歌羅西信徒的今昔？與 v.12-14 的關係是？  
7. v.23a 保羅對歌羅西信徒所提出的勸勉是？其目的是？  
8. v.23b 保羅表明自己為「福音的執事」用意為何？

### 生活應用與分享

◎在今天的經文中，對你有何提醒或是幫助？

保羅的使命(1:24-2:5)

**分段大綱**

1:24-29 受託傳揚基督的奧秘	1:24-25 為教會受苦，做教會僕人
	1:26-27 向聖徒顯明的奧秘
	1:28-29 竭力傳揚基督
2:1-5 對歌羅西信徒的關懷	2:1-3 為教會盡心竭力
	2:4-5 對信徒的關懷

**重要字詞**

1. 「我為你們受苦，倒覺得歡樂」(1:24)：原文為 χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν ὑπὲρ ὑμῶν，直譯為「為了你們，我在苦難中喜樂」。
2. 「要在我肉身上補滿基督患難的缺欠」(1:24)：原文為 ἀνταναπληρῶ τὰ ὑστερήματα τῶν θλίψεων τοῦ Χριστοῦ ἐν τῇ σαρκί μου，直譯為「要補足基督的苦難的缺乏在我肉身上」。馮蔭坤認為按照原文次序，「在我肉身上」(ἐν τῇ σαρκί μου)並非用來修飾動詞「補足」(ἀνταναπληρῶ)，而是形容「基督的苦難」(τῶν θλίψεων τοῦ Χριστοῦ)。由於保羅與基督聯合，所以此處「基督的苦難」是指基督在保羅身上所受的苦難，亦是在基督裡的保羅所受的苦難。因此，保羅在此所要補足的並不是「基督的苦難本身的不足」，而是在基督裡的保羅自己苦難的缺欠。<sup>4</sup>
3. 「要把上帝的道理傳得完備」(1:25)：原文為 πληρῶσαι τὸν λόγον ψοῦθεοῦ，直譯為「完成上帝的道」。NET 譯為 in order to complete the word of God，ESV 譯為 to make the word of God fully known。動詞「完成」(πληρῶσαι)也出現在羅 15:19「我從耶路撒冷及周圍直到以利哩古，完成基督的福音」(原文直譯)，此處「完成」應該是指保羅在上述地區內「完成傳揚基督福音的工作」。有鑑於這兩節的相似，本節「完成上帝的道」，應可理解為「完成上帝之道的傳講」。
4. 「在外邦人中」(1:27)：原文為 ἐν τοῖς ἔθνεσιν，直譯為「在萬族中」。
5. 「基督在你們心裡」(1:27)：原文為 Χριστὸς ἐν ὑμῖν，直譯為「基督在你們裡面」。
6. 「要把各人在基督裡完完全全的引到上帝面前」(1:28)：原文為 ἵνα παραστήσωμεν πάντα ἄνθρωπον τέλειον ἐν Χριστῷ，直譯為「為了呈現所有成熟的人在基督裡」。本節的翻譯並不容易確定，馮蔭坤認為「成熟」(τέλειον)應該是修飾「人」(即指成熟的人，參 1:22)，而非「在基督裡」(即指與基督有完美的關係)。<sup>5</sup>

<sup>4</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》(卷上)，頁 290-293。

<sup>5</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》(卷上)，頁 314。

7. 「與我親自見面」(2:1)：原文為 ἐώρακαν τὸ πρόσωπόν μου ἐν σαρκί，直譯為「在肉身裡看見我的臉」。
8. 「以致豐豐足足在悟性中有充足的信心」(2:2)：原文為 εἰς πᾶν πλοῦτος τῆς πληροφορίας τῆς συνέσεως，直譯為「進入悟性之確信的一切豐盛」。此句有兩種可能的理解：1)將「確信的」(τῆς πληροφορίας)理解為來源所有格，將「悟性的」(τῆς συνέσεως)理解為受詞所有格，則本句可譯為「因對悟性確信而有的一切豐盛」；2) 將「確信的」理解為內容所有格，將「悟性的」理解為來源所有格，則本句可譯為「出於悟性之確信的一切豐盛」。<sup>6</sup>
9. 「花言巧語」(2:4)：原文為 πιθανολογία，直譯為「揣測的論證」。這個字在新約聖經中只出現於本節，在古典希臘文中，是指「有別於科學實驗示範、推測而得的論證」。<sup>7</sup> ESV 譯為 plausible arguments，NET 譯為 arguments that sound reasonable。
10. 「心」(2:5)：原文為 τῷ πνεύματι，直譯為「藉著靈」。

### 討論題綱

- 1:24-29**
1. v.24-25 保羅如何表達他與歌羅西教會的關係？
  2. v.26 保羅指出「上帝的道」(v.25 直譯)有何特徵？
  3. v.27 保羅如何說明奧秘的內涵？
  4. v.28-29 保羅如何闡述他傳揚這奧秘的方式與態度？
- 2:1-5**
5. v.1-3，保羅指出他為未曾到訪之歌羅西、老底嘉信徒努力的目的是？
  6. v.4-5，保羅如何表達歌羅西信徒的關懷？

### 生活應用與分享

◎在今天的經文中，對你有何提醒或是幫助？

<sup>6</sup> 鮑維均，〈歌羅西書與腓利門書釋讀〉，頁 195。

<sup>7</sup> 鮑維均，〈歌羅西書與腓利門書釋讀〉，頁 200。



駁斥錯謬的教導(2:6-23)

**分段大綱**

2:6-7 在基督裡	v.6 在基督裡行事為人 v.7 在基督裡生根建造
2:8-15 第一次警言	v.8-10 防備不按基督的學說 v.11-12 信徒領受非人手所行的割禮 v.13-15 上帝將各樣攻擊釘在十架上
2:16-17 第二次警言	v.16 提防錯誤的禮儀規範 v.17 基督乃是真體
2:18-19 第三次警言	v.18-19a 提防自高自大的錯謬敬拜 v.19b 忠於基督
2:20-23 結語	v.20-21 若與基督同死… v.22-23 錯謬教導的真相—以自我為中心

**重要字詞**

1. 「遵他而行」(2:6)：原文為 ἐν αὐτῷ περιπατεῖτε，直譯為「靠著他行事為人」。
2. 「正如你們所領的教訓」(2:7)：原文為 καθὼς ἐδιδάχθητε，直譯為「正如你們被教導」。
3. 「理學和虛空的妄言」(2:8)：原文為 τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης，直譯為「哲學和空洞的欺騙」。由於「哲學」(φιλοσοφίας)和「空洞的欺騙」(κενῆς ἀπάτης)共用冠詞(τῆς)，因此本句宜譯為「空洞、騙人的學說」(新漢語譯本)，NET 譯為 an empty, deceitful philosophy。
4. 「照人間的遺傳和世上的小學」(2:8)：原文為 κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου，直譯為「根據人的傳統，根據世界的基本元素」。參考 v.20-22，此處「人的傳統」可能是指假教師所傳播之源於猶太教背景的人為傳統。「世界的基本元素」一詞不易確定，新漢語譯本譯為「這宇宙的星宿之靈」，NET 和 ESV 均譯為 the elemental spirits of the world。學者指出在第一世紀的巫術和星象學文獻中，στοιχεῖα(即基本元素)一詞指「擬人化、對日常生活有重要影響的靈界力量」，並且在古代宇宙觀中，物質和靈界的區別較不明顯。<sup>8</sup>
5. 「得了豐盛」(2:10)：原文為 πεπληρωμένοι，直譯為「被充滿」。新漢語譯本譯為「變得豐盛完滿」，ESV 和 NET 均譯為“have been filled”。雖然本句沒有明確的第二受詞表明信徒被甚麼充滿，但可能是指向 v.7 的三個被動語態分詞：「生根、建造、堅固」所表達的意涵。
6. 「基督使你們脫去肉體情慾的割禮」(2:11)：原文為 ἐν τῇ ἀπεκδύσει τοῦ

<sup>8</sup> 鮑維均，《歌羅西書與腓利門書釋讀》，頁 230。

σώματος τῆς σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ τοῦ Χριστοῦ, 直譯為「以肉體的身體之除去，以基督的割禮」。新漢語譯本譯為「就是受了除去肉體身軀的基督之割禮」，ESV 譯為”by putting off the body of the flesh, by the circumcision of Christ”，NET 譯為”but by the removal of fleshly body, that is, through the circumcision done by Christ”。「基督的割禮」一詞之解釋存在不同的看法，包括「指祂的死亡使祂脫去祂的肉身」<sup>9</sup>、「屬基督的割禮...即是在『基督徒的心靈割禮』」<sup>10</sup>和「由基督所行的割禮」<sup>11</sup>等。在舊約中曾提及內在心靈的割禮（耶 4:4；結 44:7, 9），而保羅在羅 2:28-29 也對比「外面肉身的割禮」和「裡面作的…真割禮也是心裡的」，所以「基督的割禮」較可能是指由基督於信徒心中所行的割禮，而其作用在於除去肉體的情慾。

7. 「都因信那叫他從死裡復活神的功用」(2:12)：原文為 διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας τοῦ θεοῦ τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, 直譯為「藉著對使他從死人中復活之神的能力的信」。新漢語譯本譯為「藉著相信那位使他從死人中復活的神的大能」。
8. 「擄來」(2:15)：原文為 ἀπεκδυσάμενος, 直譯為「解除武裝」。新漢語譯本譯為「解除…權勢」，ESV 譯為”He disarmed”，NET 譯為”disarming”。這個字在西 3:9 也出現過，即「脫去」。
9. 「在飲食上」(2:16)：這應指異教禮儀與文化中的飲食習慣，包括「不吃肉」和「不喝清酒和濃酒」，以預備參與宗教儀典。
10. 「節期、月朔、安息日」(2:16)：在舊約中，這三個詞彙經常同時出現，例如：代上 23:31；代下 2:4, 31:3；結 45:17。保羅在此並非反對猶太曆法本身，而是反對這些節期相關的強制習俗與規範。
11. 「那形體卻是基督」(2:17)：原文為 τὸ δὲ σῶμα τοῦ Χριστοῦ, 直譯為「但實體是基督的」。新漢語譯本譯為「基督才是實體」，ESV 譯為”but the substance belongs to Christ”，NET 譯為”but the reality is Christ”。
12. 「故意謙虛」(2:18)：原文為 θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ, 直譯為「企圖以謙虛」。
13. 「奪去你們的獎賞」(2:18)：原文為 μηδεὶς ὑμᾶς καταβραβεύτω, 直譯為「不要讓任何人定罪你們」。新漢語譯本譯為「否定你們得獎賞的資格」，ESV 譯為”Let no one disqualify you”，NET 譯為”Let no one...pass judgement on you”。καταβραβεύω 一詞在新約只出現一次，是由前綴詞 κατά和動詞 βραβεύω（「給予獎賞」）組成。以往的翻譯採取運動隱喻的概念，但在當時文學或非文學來源的類似記載中，這詞普遍並未有暗引運動的處境。<sup>12</sup>因此，較適合理解為定罪或論斷。

<sup>9</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》（卷上），頁 387。

<sup>10</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》（卷上），頁 389。

<sup>11</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》（卷上），頁 389。

<sup>12</sup> 鮑維均，《歌羅西書與腓利門書釋讀》，頁 275。

14. 「拘泥在所見過的」(2:18)：原文為 ἃ ἐώρακεν ἐμβατεύμιν，直譯為「進入所看見的」。新漢語譯本譯為「沈迷於所見過的幻象」，ESV 譯為”going on in detail about visions”，NET 譯為”goes on at the great lengths about what he has supposedly seen”。鮑維均認為ἐμβατεύμιν 一詞應理解為「進入產業並擁有它」，這與 v.14 的法律用詞「字據」一同指向取得財產。<sup>13</sup>
15. 「不持定元首」(2:19)：原文為 οὐ κρατῶν τὴν κεφαλὴν，直譯為「不與頭緊密相連」。
16. 「就因神大得長進」(2:19)：原文為 αὐξει τὴν αὐξησιν τοῦ θεοῦ，直譯為「成長上帝的成長」。新漢語譯本譯為「按著上帝所賜的成長而成長」，ESV 和 NET 譯為”grows with a growth that is from God”。
17. 「正用的時候就都敗壞了」(2:22)：原文為 ἃ ἐστὶν πάντα εἰς φθορὰν τῇ ἀποχρήσει，直譯為「這一切藉著使用就朽壞了」。新漢語譯本譯為「這些東西經過使用，最終都會朽壞」，ESV 譯為”referring to things that all perish as they are used”，NET 譯為”These are all destined to perish with use”。

### 討論題綱

- 2:6-7** 1. 在 v.6-7 中，保羅對歌羅西教會所提出的勸勉要點有哪些？
- 2:8-15** 2. 在 v.8-12 中，保羅提醒信徒要謹慎面對甚麼挑戰？他指出當如何面對這些挑戰？
3. 在 v.13-15 中，保羅說明歌羅西信徒今昔生命的對照之目的是甚麼？
- 2:16-19** 4. 在 v.16-17 中，保羅針對什麼議題向教會提出警戒？他的依據是？
5. 在 v.18-19 中，保羅針對什麼議題向教會提出警戒？他的依據是？
- 2:20-23** 6. 在 v.20-21 中，保羅以什麼為依據確立其警戒的教導？
7. 在 v.22-23 中，保羅如何說明這些錯誤教導的性質？這和 v.20-21 的關係是？

### 生活應用與分享

◎在今天的經文中，對你有何提醒或是幫助？

<sup>13</sup> 鮑維均，〈歌羅西書與腓利門書釋讀〉，頁 279。

脫去舊人，穿上新人(3:1-17)

**分段大綱**

3:1-4 追求上面的事	v.1-2 追求上面的事 v.3-4 與基督一同隱藏與顯現的生命
3:5-11 除去舊人穿上新人	v.5-7 要治死地上的肢體 v.8-9a 棄絕惡行 v.9b-11 脫去舊人穿上新人
3:12-17 新人的樣式	v.12 聖潔蒙愛的上帝選民 v.13 彼此饒恕 v.14-16 將愛心、平安、感謝、基督的道存在心裡 v.17 奉主名行事

**重要字詞**

1. 「就當求在上面的事」(3:1)：原文為 τὰ ἄνω ζητεῖτε，直譯為「你們要尋求天上的事」。「就當求」(ζητεῖτε)的詞性為現在主動命令語氣第二人稱複數，其現在時態表示「持續、繼續」的含意，NET 譯為 keep seeking。「天上的事」(τὰ ἄνω)是由定冠詞(τά)和副詞「天上」(ἄνω)構成，此處的副詞 ἄνω 有名詞性實詞的含意：「天上的事」(3:2 亦同)。
2. 「那裡有基督坐在上帝的右邊」(3:1)：原文為 οὗ ὁ Χριστός ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ καθήμενος，直譯為「基督在那裡，坐在上帝的右邊」。馮蔭坤認為在原文中，動詞「是」(ἐστὶν)和分詞「坐」(καθήμενος)被中間的片語分隔，提示這兩個字並非構成迂說式語法，而是分開表達兩個意思。<sup>14</sup>NET 和 ESV 均譯為 where Christ is, seated at the right hand of God。本句暗引詩 110:1，雖然並非完全平行，但新約有多處引述或暗引(徒 2:34-35；來 1:13, 8:1, 10:12-13, 12:2；彼前 3:22)，可見詩 110:1 為當時教會關於基督之宣講的重要經文。
3. 「你們要思念」(3:2)：原文為 φρονεῖτε，詞性為現在主動命令語氣第二人稱複數，直譯為「你們要思想」，其現在時態表示「持續、繼續」的含意。NET 譯為 keep thinking，ESV 則譯為 set your minds on。
4. 「你們的生命」(3:3)：原文為 ἡ ζωὴ ὑμῶν。其中「生命」(ἡ ζωή)為「分配式單數」，指群體中的個體。<sup>15</sup>
5. 「在地上的肢體」(3:5)：原文為 τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς。「肢體」(τὰ μέλη)不僅是指被稱為四肢的手腳，也包括身體上的器官(林前 12:16-17)、不同部分(林前 12:12, 22)或一個人的整體(羅 6:13)。在此可能不是指「你們裡面屬地的部分」(參 NET 的翻譯：“whatever in your nature belongs to the earth”

<sup>14</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》(卷下)(香港：明道社，2013)，頁 507。

<sup>15</sup> 鮑維均，《歌羅西書與腓利門書釋讀》，頁 310。

或 ESV 的翻譯：“what is earthly in you”），而是指「你們用於屬地用途的肢體」，亦即西 2:11 所指受制於肉體情慾的身體。<sup>16</sup>

6. 「正如造他主的形象」(3:10)：原文為 κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν，直譯為「按照他的創造者的形象」。NET 譯為“according to the image of the one who created it”，ESV 譯為“after the image of its creator”。
7. 「西古提人」(3:11)：指黑海以北的居民，當時被視為極端未開化之人。
8. 「聯絡全德」(3:14)：原文為 σύνδεσμος τῆς τελειότητος，直譯為「完全的聯繫」。新漢語譯本譯為「完美無瑕地連結在一起」NET 譯為“which is the perfect bound”，ESV 譯為“binds everything together in perfect harmony”。
9. 「詩章、頌詞、靈歌」(3:16)：此表達組合亦出現於弗 5:19。「詩章」可能特指舊約詩篇，「頌詞」可能指當時信徒所創作的詩歌，<sup>17</sup>「靈歌」指受感於聖靈的即興詩歌，<sup>18</sup>但三者未必能準確區分。

### 討論題綱

- 3:1-4**
1. 保羅在 v.1 對歌羅西教會的提醒是甚麼？根據 v.1，你認為保羅所說：「天上的事」是指？而 v.2「地上的事」又是指？
  2. 保羅提醒歌羅西教會：「要思念天上的事，不要思念地上的事」，他的根據是甚麼？
- 3:5-11**
3. 保羅在 v.9 所說「脫去舊人和舊人的行為」是指甚麼？這和 v.1-4 的關係是？
  4. 在 v.10-11，保羅所說的「穿上新人」有何特徵？這和 v.1-4 的關係是？
- 3:12-17**
5. 在 v.12a，保羅指出歌羅西信徒的身份是？這和 1:2 的「聖徒」有何呼應？
  6. 保羅在 v.12b-17 提出信徒當有的生活樣式是？和 v.1-4 的關係是？

### 生活應用與分享

◎在今天的經文中，對你有何提醒或是幫助？

<sup>16</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》（卷下），頁 529。

<sup>17</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》（卷下），頁 625。

<sup>18</sup> 鮑維均，《歌羅西書與腓利門書釋讀》，頁 369。

新創造，新視野(3:18-4:1)

**分段大綱**

3:18-19 對於夫妻的勸勉	v.18 對妻子的勸勉 v.19 對丈夫的勸勉
3:20-21 對於兒女、父親的勸勉	v.20 對兒女的勸勉 v.21 對父親的勸勉
3:22-4:1 對僕人、主人的勸勉	v.22-25 對僕人的勸勉 v.1 對主人的勸勉

**重要字詞**

1. 「順服」(3:18)：原文為 ὑποτάσσεσθε，為關身語態現在命令語氣，其意思為「使自己順服」。馮蔭坤認為本節的「順服」不宜理解為「服從」。首先，本節的「順服」和 v.20, 22 的「聽從」(ὑπακούετε)並不相同。(英文譯本多半以 submit 和 obey 分別翻譯上述兩字詞)也不是新約中另外兩個表達「服從」的動詞(即 πειθαρχέω [徒 5:29]和 πείθουμαι [加 5:7])之一。其次，保羅也吩咐信徒「要存敬畏基督的心，彼此順服」(弗 5:21，和本節所用相同)，但服從是單向，可見順服並不等於服從。<sup>19</sup>在此，「順服丈夫」較可能是指妻子自願地順從丈夫。
2. 「這在主裡面是相宜的」(3:18)：原文為 ὡς ἀνήκεν ἐν κύριῳ，直譯為「如同在主裡面是合適的」。NET 和 ESV 均譯為”as is fitting in the Lord”。
3. 「苦待」(3:18)：原文為 πικραίνεσθε，NET 譯為”be embittered against”，ESV 譯為”be harsh with”。鮑維均指出 πικραίνω (πικραίνεσθε 的原型)只在提及嚐到苦味(啟 8:11)和酸澀味(啟 10:9-10)時才使用。而相關的名詞「苦澀」(πικρία)在不同文脈中，用來反映邪惡和作惡傾向(徒 8:23；羅 3:14；弗 4:31；來 12:5)，表達惡毒與拒絕敬拜上帝的含意。<sup>20</sup>因此，這裡的「苦待」較可能是指對妻子保持苦澀、怨恨的態度或情緒，而非指對待妻子的手段或方式。
4. 「惹…氣」(3:21)：原文為 ἐρεθίζετε，直譯為「令人不滿」。NET 和 ESV 均譯為 provoke。
5. 「公公平平」(4:1)：原文為 τό δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα，直譯為「以正義和公平」。

**討論題綱**

- 3:18-19** 1. 保羅在 v.18-19 中，針對夫妻關係提出哪些勸勉？

<sup>19</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》(卷下)，頁 649。

<sup>20</sup> 鮑維均，《歌羅西書與腓利門書釋讀》，頁 397-8。

**3:20-21** 2. 在 v.20-21 中，保羅針對親子關係提出哪些勸勉？

**3:22-4:1** 3. 在 3:22-4:1 中，保羅針對主僕關係提出哪些勸勉？

綜合討論

在 3:18-4:1 中，保羅針對三種關係類型所提出的勸勉的共通點是？而他對這三種關係類型的勸勉適用於今日的處境嗎？為甚麼？

### 生活應用與分享

◎在今天的經文中，對你有何提醒或是幫助？

## 最後的勸勉(4:2-18)

### 分段大綱

4:2-6 最後的勸勉	v.2-4 提醒與呼籲 v.5-6 與人相處的勸勉
4:7-18 書信結語	v.7-9 介紹送信者 v.10-14 保羅同工的問安 v.15-17 向特定對象問安 v.18 親筆問安

### 重要字詞

1. 「在此儆醒感恩」(4:2)：原文為 γρηγοροῦντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ，直譯為「在其中以感恩儆醒」。「在其中」(ἐν αὐτῇ)指前面的「恆切禱告」。馮蔭坤認為「以感恩」(ἐν εὐχαριστίᾳ)可能不僅是以感恩的心或態度，更包括感恩的行動。<sup>21</sup>
2. 「發明出來」(4:4)：原文為 φανερώσω，直譯為「顯明」。NET 譯為”proclaim”，ESV 譯為”declare”。
3. 「要愛惜光陰」(4:5)：原文為 τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι，直譯為「盡量把握時機」或「善加利用時間」。NET 譯為”make the most of opportunity”，ESV 譯為”make the best use of time”。
4. 「外人」(4:5)：原文為 τοῦς ἕξω，直譯「在外面的(人)」。NET 和 ESV 均譯為”outsider”。在此應指非信徒。
5. 「帶著和氣」(4:6)：原文為 ἐν χάριτι，直譯「在恩典中」。NET 和 ESV 均譯為”gracious”。
6. 「奉割禮的人」(4:11)：原文為 ἐκ περιτομῆς，直譯「出於割禮的人」。在此應是指猶太人或泛指猶太基督徒。

### 討論題綱

- 4:2-6** 1. 在 v.2-4 中，保羅對歌羅西教會所提出的勸勉和呼籲各是甚麼？兩者間有何關係？  
2. 在 v.5-6 中，保羅所提出的勸勉是？和 1:28, 2:3, 3:16 之間有何關係？
- 4:7-18** 3. 在 v.7-18 中，哪段問安對你而言是提醒或幫助？請分享。

### 生活應用與分享

◎在今天的經文中，對你有何提醒或是幫助？

<sup>21</sup> 馮蔭坤，《歌羅西書、腓利門書註釋》(卷下)，頁 649。